

- 24 Vous tous qui craignez l'Éternel, | célébrez-le!
Descendants de Jacob, | glorifiez-le!
Descendants d'Israël, | redoutez-le!
- 25 Il n'a ni mépris ni dédain | pour le pauvre dans l'affliction,
il n'a pas détourné | son regard loin de lui.
Non! il a écouté | l'appel à l'aide | qu'il lui lançait.
- 26 Grâce à toi, je te loue | dans la grande assemblée,
j'accomplirai mes *vœux | devant ceux | qui te craignent.
- 27 Que les malheureux mangent, | et qu'ils soient rassasiés!
Oui, qu'ils louent l'Éternel, | ceux qui vivent pour lui!
Que votre vie dure toujours!
- 28 Aux confins de la terre, | tous les peuples du monde | se souviendront de l'Éternel. | Tous, ils se tourneront vers lui, et toutes les peuplades | se prosterneront devant lui.
- 29 Car l'Éternel est roi,
et il domine sur les peuples.
- 30 Tous les grands de la terre | mangeront et l'adoreront,
et ceux qui s'en vont vers la tombe, ceux dont la vie décline, | se prosterneront devant lui.
- 31 Leur postérité, à son tour, | servira l'Éternel et parlera de lui | à la génération | qui viendra après elle.
- 32 Ils proclameront sa justice
et ils annonceront | au peuple qui va naître | ce qu'a fait l'Éternel.

L'Éternel est mon berger

23¹ Psaume de David.

- L'Éternel est mon berger^a.
Je ne manquerai de rien.
- 2 Grâce à lui, je me repose | dans des prairies verdoyantes,
et c'est lui qui me conduit | au bord des eaux calmes.
- 3 Il me revigore,
et, pour l'honneur de son nom,
il me conduit sur le droit chemin.
- 4 Si je devais traverser | la vallée où règnent | d'épaisses ténèbres,
je ne craindrais aucun mal, | car tu es auprès de moi :
ta houlette me conduit | et ton bâton me protège.

a **23.1** Image familière à David. Le terme *berger* est un titre royal (78.71-72; Es 44.28; Jr 3.15). Dieu est le berger d'Israël : 28.9; 79.13; Ez 34.11-16. Voir Jn 10.11, 14; Hé 13.20; 1 P 5.4; Ap 7.17.

- 5 Pour moi, tu dresses une table^b
aux yeux de mes ennemis,
tu oins d'huile parfumée ma tête^c,
tu fais déborder ma coupe.
- 6 Oui, toute ma vie,
ta bonté et ton amour me poursuivront
et je pourrai retourner^d | au sanctuaire de l'Éternel
tant que je vivrai^e.

L'Éternel entre dans son sanctuaire

24¹ Psaume de David.

- La terre et ses richesses | appartiennent à l'Éternel.
L'univers est à lui | avec ceux qui l'habitent^f.
- 2 C'est lui qui a fondé | la terre sur les mers,
qui l'a établie fermement | au-dessus des cours d'eau.
- 3 Qui pourra accéder | au mont de l'Éternel?
Qui pourra se tenir | dans sa demeure sainte?
- 4 L'innocent aux mains nettes | et qui a le cœur pur,
qui ne se tourne pas | vers le mensonge^g,
et qui ne jure pas | pour tromper son prochain.
- 5 Celui qui vit ainsi | sera béni par l'Éternel,
il obtiendra justice | de son Dieu qui le sauve.
- 6 O Éternel, tel est le peuple | qui se tourne vers toi
et qui s'attache à toi, | Dieu de Jacob^h.
*Pause
- 7 Relevez vos frontons, | ô portesⁱ, haussez-vous, | vous, portes éternelles,
pour que le Roi glorieux | y fasse son entrée!
- 8 Qui est ce Roi glorieux?
C'est l'Éternel, | le Fort et le Vaillant,
oui, l'Éternel, | vaillant dans les combats.

b **23.5** Le divin Roi-Berger reçoit David, son vassal, à sa table. Les traités d'alliance étaient généralement scellés par un repas exprimant la joie et l'amitié (41.10; Gn 31.54; Ab 7), le vassal étant l'hôte de son suzerain (Ex 24.8-12).

c **23.5** On répandait cette huile parfumée sur les cheveux. Geste coutumier pour honorer un invité lors d'un banquet (voir 2 S 12.20; Ec 9.8; Dn 10.3; Lc 7.46).

d **23.6** Texte hébreu traditionnel. Certaines versions anciennes ont : *l'habitera*.

e **23.6** Autre traduction : *à tout jamais*.

f **24.1** Cité en 1 Co 10.26.

g **24.4** Autre traduction : *qui ne se tourne pas vers les faux dieux*.

h **24.6** D'après deux manuscrits hébreux, l'ancienne version grecque et la version syriaque. Au lieu de *Dieu de Jacob*, les autres manuscrits hébreux ont uniquement : *Jacob*.

i **24.7** Les portes de Sion sont personnifiées et exhortées à élever leurs frontons pour accueillir le coffre de l'alliance, symbole de la présence du Roi des rois.

- 9 Relevez vos frontons, | ô portes, haussez-vous, | vous, portes éternelles, pour que le Roi glorieux | y fasse son entrée!
- 10 Qui est ce Roi glorieux ?
Le Seigneur des *armées célestes,
c'est lui le Roi glorieux.

Pause

Montre-moi la voie que tu veux que je suive^a !

25 ¹De David.

- Vers toi, Eternel, je me tourne.
- 2 En toi, mon Dieu, | j'ai mis ma confiance. | Ne permets pas | que je sois dans la honte, et que mes ennemis | se réjouissent de mon sort.
- 3 Aucun de ceux | qui s'attendent à toi | ne connaîtra jamais la honte. Mais honte à ceux | qui, sans raison, sont traîtres^b.
- 4 O Eternel, | montre-moi le chemin, enseigne-moi | quelle est la voie | que tu veux que je suive.
- 5 Dirige-moi | selon ta vérité | et instruis-moi!
Car c'est toi le Dieu qui me sauve, et je m'attends à toi | à longeur de journée.
- 6 O Eternel, | veuille agir en fonction^c | de la compassion | et de l'amour, qui te caractérisent | depuis toujours.
- 7 Ne tiens plus compte | de ces péchés de ma jeunesse, | de mes fautes passées, mais traite-moi | selon ta grâce, car tu es bon | ô Eternel!
- 8 Oui, l'Eternel est bon, | et il est juste : il indique aux pécheurs | le chemin qu'il faut suivre.
- 9 Les humbles, il les guide | sur le sentier du droit; il leur enseigne | le chemin qu'il prescrit.
- 10 Toutes les voies de l'Eternel | sont amour et fidélité pour ceux qui sont fidèles | à son alliance | et obéissent | à ses commandements.
- 11 Pour l'amour de ton nom, | ô Eternel, pardonne mon péché | qui est si grand.
- 12 A l'homme qui le craint, l'Eternel montre | la voie qu'il doit choisir.
- 13 Il le fait vivre | dans le bonheur et sa postérité | possède le pays^d.

- 14 L'Eternel confie ses desseins | aux hommes qui le craignent, il les instruit de son alliance.
- 15 Mes yeux sont constamment | tournés vers l'Eternel, car c'est lui qui dégage | mes pieds pris au filet.
- 16 Regarde-moi, ô Eternel, | et fais-moi grâce, car je suis seul et malheureux.
- 17 Mon cœur est dans l'angoisse, délivre-moi de mes tourments!
- 18 Vois ma misère et ma souffrance, pardonne-moi tous mes péchés!
- 19 Oh! vois combien mes ennemis | sont en grand nombre, et quelle haine violente | ils ont pour moi!
- 20 Protège-moi, | délivre-moi, garde-moi de la honte : je cherche en toi | un sûr refuge.
- 21 Que l'innocence et la droiture | me sauvegardent car je compte sur toi.
- 22 O Dieu, sauve Israël de toutes ses détresses!

Fais-moi justice

26 ¹De David.

- Fais-moi justice, ô Eternel, | car la vie que je mène | est sans reproche. Je me confie en l'Eternel, | je ne faiblirai pas^e.
- 2 Sonde-moi, Eternel, | éprouve-moi et examine | mon cœur et mes pensées.
- 3 Je garde ton amour | présent à mon esprit, et je conduis ma vie | selon ta vérité.
- 4 Je ne vais pas m'asseoir | avec les hommes fourbes. Je ne fréquente pas | les hypocrites.
- 5 Je hais la compagnie | de ceux qui font le mal, je ne vais pas m'asseoir | chez les *méchants.
- 6 Je laverai mes mains | en signe d'innocence^f avant de m'approcher | de ton autel, ô Eternel, pour t'exprimer | ma gratitude, et raconter | tes œuvres merveilleuses.
- 8 O Eternel, | j'aime le lieu | où tu habites et où ta gloire^g | a sa demeure!

e 26.1 Autre traduction : *sans faiblir*.

f 26.6 Se laver les mains en public était un geste symbolique signifiant que l'on se déchargeait de toute responsabilité lorsqu'un crime avait été commis (Dt 21.7; Mt 27.24).

g 26.8 La gloire de Dieu dans le tabernacle (Ex 40.35) et plus tard dans le Temple (1 R 8.11) signalait la présence de l'Eternel lui-même (voir Ex 24.16; 32.22; cf. Jn 1.14).

a 25 Psaume alphabétique (cf. note 9.1).

b 25.3 Autre trad. : *à ceux qui ont les mains vides*.

c 25.6 Un même verbe hébreu est employé aux v. 6 (*agir en fonction*), 7a (*ne tiens plus compte*) et 7b (*traite-moi*). Ce verbe désigne le fait de tenir compte de quelque chose pour agir en fonction de cela.

d 25.13 Autre traduction : *aura la terre en héritage* (voir Mt 5.5).

- 9 Ne lie donc pas mon sort | à celui des pécheurs,
ne m'ôte pas la vie | avec les assassins!
10 Ils ont commis | des actes criminels,
ils se sont laissés acheter^a.
11 Mais moi je veux mener | une vie sans reproche.
Délivre-moi | et fais-moi grâce!
12 Je marche sur le droit chemin^b.
Oui, je veux te bénir, | ô Eternel, | au sein de l'assemblée.

En sécurité auprès de Dieu

- 27**¹ *De David.*
Oui, l'Eternel est ma lumière | et mon Sauveur :
de qui aurais-je crainte ?
L'Eternel est ma forteresse : | il protège ma vie ;
de qui aurais-je peur ?
2 Que des *méchants | s'avancent contre moi,
voulant me nuire,
ce sont mes ennemis, | mes oppresseurs,
qui perdent pied et tombent.
3 Qu'une armée viennoise m'assiéger,
mon cœur reste sans crainte.
Que l'on me déclare la guerre,
je suis plein d'assurance.
4 J'ai présenté à l'Eternel | un seul souhait, |
mais qui me tient vraiment à cœur :
je voudrais habiter | dans la maison de l'Eternel | tous les jours de ma vie
afin d'admirer l'Eternel | dans sa beauté^c,
et de chercher à le connaître^d | dans sa demeure.
5 Car il me cache sous sa tente | dans les jours du malheur.
Au secret de son *tabernacle, | il me tient abrité ;
sur un rocher, | il me met hors d'atteinte.
6 Dès à présent, | je peux lever la tête | pour dominer | mes ennemis autour de moi.
J'offrirai dans son tabernacle | des sacrifices | avec des cris de joie,
je célébrerai l'Eternel | par le chant et les instruments.
7 O Eternel, | écoute mon appel | car je t'invoque.
Accorde-moi la grâce | de me répondre.
8 Du fond de mon cœur, je me dis, | de ta part : « Tournez-vous vers moi ! »
Oui, c'est vers toi que je me tourne, | ô Eternel,
9 ne te détourne pas de moi

- et ne repousse pas | ton serviteur avec colère !
Toi qui m'as secouru,
ne me délaisse pas ! | Ne m'abandonne pas,
ô Dieu, toi qui es mon Sauveur !
10 Si mon père et ma mère | devaient m'abandonner,
l'Eternel me recueillera.
11 Enseigne-moi la voie | que tu veux que je suive, | ô Eternel,
et conduis-moi | par un sentier égal,
puisque mes ennemis me guettent.
12 Ne m'abandonne pas | aux désirs de mes adversaires
lorsque de faux témoins | se dressent contre moi,
respirant la violence.
13 Que deviendrais-je | si je n'avais pas l'assurance | d'expérimenter la bonté | de l'Eternel
au pays des vivants ?
14 Attends-toi donc à l'Eternel !
Sois fort ! | Affermis ton courage !
Oui, attends-toi à l'Eternel !

L'Eternel répond

- 28**¹ *De David.*
A toi, ô Eternel, | je fais appel ;
toi, mon rocher, | ne sois pas sourd | à ma requête.
Si tu restes muet,
je deviendrai pareil | à ceux qui s'en vont vers la tombe.
2 Entends ma voix qui te supplie | quand je t'appelle à l'aide
en élevant mes mains^e | en direction du lieu très saint | de ta demeure !
3 Ne me fais pas subir | avec les criminels, | avec les malfaisants, | le sort qui leur est réservé ;
ces gens parlent de paix | à leur prochain, | avec le mal au fond du cœur.
4 Oui, traite-les selon leurs actes | et leurs méfaits ;
oui, traite-les selon leurs œuvres,
fais retomber sur eux | ce qu'ils ont fait !
5 Car ils ne tiennent aucun compte | des actes accomplis par l'Eternel
et de ses œuvres.
Que l'Eternel | fasse venir leur ruine | et qu'il ne les relève pas !
6 Béni soit l'Eternel,
car il m'entend | lorsque je le supplie.
7 L'Eternel est ma force, | mon bouclier.
En lui je me confie ; | il vient à mon secours.

a 26.10 Autre traduction : *elles cherchent à soudoyer.*

b 26.12 Autre traduction : *je me tiens sur un terrain ferme.*

c 27.4 Autre traduction : *dans sa douceur.*

d 27.4 Autre traduction : *pour l'interroger.*

e 28.2 Geste habituel de la prière en Israël (63.5; 134.2; 141.2; 1 R 8.22; Esd 9.5; Né 8.6; Es 1.15; 1 Tm 2.8).